

CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

ROBERTA CAPELLI

Nata a Sesto San Giovanni (Milano), il 14 febbraio 1974

ESPERIENZA LAVORATIVA IN CAMPO ACCADEMICO

- Dal 1° ottobre 2014 Professore Associato
- Da nov. 2008 a sett. 2014 Ricercatore a tempo indeterminato
- Da marzo 2012 Conferma nel ruolo di Ricercatore a tempo indeterminato
- Istituzione di appartenenza Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Trento via Tommaso Gar, 14 – 38122 Trento (Italia)
- Settore scientifico-disciplinare di inquadramento attuale L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

• Formazione universitaria

- Dicembre 2007 – luglio 2008 Contratto presso il Dipartimento di Romanistica di Padova.
- a.a. 2005-2006 e a.a. 2006-2007 Assegno di Ricerca (1+1) in Filologia italiana presso il Dipartimento di Romanistica dell'Università di Verona.
- Luglio 2003 – luglio 2005 Post-Dottorato (biennale) in Scienze filologico-letterarie, presso il Dipartimento di Romanistica dell'Università di Padova.
- Febbraio 2003 Titolo di Dottore di Ricerca in Filologia romanza, conseguito presso l'Università degli Studi di Firenze.
- a.a. 1999-2000 Corso di perfezionamento in *Metodologia e didattica delle materie letterarie*, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Padova.
- Ottobre 1998 Laurea in Filologia romanza, presso la Facoltà di Lettere e Filosofia – Istituto di Filologia neolatina, dell'Università di Padova.

• Abilitazione scientifica nazionale

- 11/09/2018 ▪ Abilitazione nazionale al ruolo di professore di II fascia
Settore concorsuale: 10/F4 – Critica letteraria e letterature comparate
- 07/01/2014 ▪ Abilitazione nazionale al ruolo di professore di II fascia
SSD L-FIL-LET/09 - Filologia e linguistica romanza
Settore concorsuale: 10/E1 – Filologie e letterature mediolatine e romanze
- 16/01/2014 ▪ Abilitazione nazionale al ruolo di professore di II fascia
Settore concorsuale: 10/F3 – Linguistica e filologia italiana

• Borse di studio e corsi di specializzazione internazionali

a.a. 2004-2005	Affiliata al Dipartimento di French and Italian di Indiana University, Bloomington (Stati Uniti).
Febbraio – Maggio 2002	Soggiorno di studio nel programma di Dottorato, Universidad Complutense, Madrid (Spagna).
Agosto 2000	Soggiorno di studio per Corso di Lingua e Cultura Provenzali Moderne, Université d'Été, Nîmes (Francia).
Maggio – Ottobre 1999	Borsa di perfezionamento <i>post-lauream</i> a Fordham University, New York (Stati Uniti).
Novembre 1996 – Agosto 1997	Borsa di studio Erasmus, Università Paris III – Sorbonne Nouvelle, Parigi (Francia).

• Visiting Fellowships e incarichi di insegnamento fuori sede

a.a. 2014-2015	Professore a contratto presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università di Verona (Italia). Insegnamento di Filologia romanza (p) / 36 ore per il CdS L.10 Lettere (LT).
a.a. 2013-2014	Professore a contratto presso il Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica dell'Università di Verona (Italia). Insegnamento di Filologia romanza (p) / 36 ore per il CdS L.10 Lettere (LT)..
Aprile 2011	Visiting Fellowship (ciclo di conferenze) presso l'Université de Toulouse II – “Le Mirail” (Francia).
a.a. 2007-2008	Professore a contratto presso il Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale / Université de Poitiers (Francia). Insegnamenti: Master II – <i>L'édition des textes médiévaux</i> Master I – <i>Les Troubadours dans leur temps et dans le temps.</i>
2005-2007	Lezioni di Storia, descrizione e catalogazione del libro antico nell'ambito del Master in Storia e Tecniche dell'Editoria e Antiquariato Librario (STEdAL), presso l'Università di Verona (Italia).
Marzo 2005	Visiting Fellowship (ciclo di conferenze) presso il Dipartimento di Modern Languages di Trinity College, Hartford, Connecticut (Stati Uniti).

• Partecipazione a Enti o Istituti di ricerca nazionali ed internazionali

Dal 2016	Componente del direttivo (e prima, fino al cambio di Statuto nel settembre 2017, Vice-Presidente) dell'Accademia di Studi italo-tedeschi di Merano per la ricerca e l'alta formazione.
2011–2013	Revisore esterno di progetti di ambito umanistico per l'Agence Nationale de la Recherche (ANR) francese.
2012	Componente del Comitato scientifico dell'Università di Trento al Castello del Buonconsiglio per la mostra <i>I cavalieri dell'Imperatore</i> .

• Riconoscimenti per l'attività scientifica, piazzamenti accademici

Settembre 2009	Seconda in graduatoria per un posto di Professore Ordinario di Letteratura italiana (= Universitätsprofessur für Italienische Literatur- und Kulturwissenschaft [W2]), presso la Leopold-Franzens-Universität di Innsbruck (Austria).
----------------	---

2006 Premio nazionale Aldo Rossi – Fondazione Ezio Franceschini (Firenze) per la miglior Tesi di Dottorato di Filologia italiana discussa nel biennio 2003-2004.

• Partecipazione a progetti di ricerca nazionali e internazionali

2008-2011 *Translater au Moyen Âge. Cinq siècles de traductions en français (XI^e-XV^e s.). Études et Répertoire*, progetto internazionale finanziato dall'Agence Nationale de la Recherche, dir. da Claudio Galderisi (Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, Poitiers, Francia). Durata del progetto: 48 mesi.

2008-2010 *Passato e futuro del Medioevo. Figure dell'immaginario*, progetto di ricerca di interesse nazionale (PRIN 40101661), diretto da Bruno Basile. Unità di Ricerca dell'Università di Trento, Archeologia del moderno. Durata del progetto: 24 mesi.

2010 *TLlon – Tradizione della letteratura italiana online*, diretto da Claudio Ciociola. Collaboratrice esterna: schedatura e descrizione della tradizione delle Rime di Guido Novello da Polenta.

2003-2005 *Lirica Italiana delle Origini (LIO)*, coordinato da Lino Leonardi per la Fondazione Ezio Franceschini – Archivio Gianfranco Contini: schedature e descrizione dei manoscritti italiani dei secc. XIII-XV. Collaboratrice esterna: schedatura dei codici Verona, Capitolare 445; Madrid, Escorial e.III.23; Milano, Trivulziano 1091.

• Appartenenza a comitati editoriali e società scientifiche di settore

Dal 2017 Fondatrice e condirettrice con Massimo Bacigalupo e Corrado Bologna della collana «Medievalismi» di Studi letterari, filologici e comparati, per le Edizioni dell'Orso, Alessandria.

Dal 2015 Componente del comitato scientifico della rivista «Medioevi. Rivista di letterature e culture medievali», diretta da Anna Maria Babbi, Adele Cipolla, Marcello Meli, Antonio Pioletti.

Dal 2014 Componente del Comitato scientifico della rivista *Francigena. Rivista annuale in rete sul franco-italiano e sulle scritture francesi nel Medioevo d'Italia*, dir. da Alvaro Barbieri, Giovanni Borriero, Francesca Gambino (num. 1, 2014 [i.c.s.]).

Dal 2013 al 2015 Componente del direttivo del Seminario permanente di Poesia *SEMPER*, fondato da Pietro Taravacci e Francesco Zambon, Università di Trento (<http://semperpoesia.wordpress.com/>).

Affiliata a:

- Association Internationale d'Études Occitanes (A.I.E.O.)
- Società Italiana di Filologia Romanza (S.I.F.R.)
- Modern Language Association of America (M.L.A.)

**ULTERIORI INFORMAZIONI
SULL'ATTIVITÀ ACCADEMICA**

**• Attività organizzative e
progettuali**

- Dal 2014 COORDINATRICE SCIENTIFICA DELLA CONVENZIONE DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE TRA L'UNIVERSITÀ DI TRENTO E IL CENTRE D'ÉTUDES SUPÉRIEURES DE CIVILISATION MÉDIÉVALES DI POITIERS (FRANCIA). L'accordo prevede la collaborazione scientifica ed editoriale tra le due Istituzioni e un programma di co-tutela per Tesi di Dottorato di ambito medievistico.
- 2016 DIRETTRICE SCIENTIFICA E ORGANIZZATRICE DEL 1° CONVEGNO INTERNAZIONALE DEL CENTRO DI RICERCA EZRA POUND (CREP) presso l'Accademia di studi itali-tedeschi di Merano. Titolo: «*Dirò de l'altre cose ch'i' v'ho scorte*»: Pound lettore di Dante.
- Mar 2015 - Apr 2016 RESPONSABILE DELLA RICERCA «RETORICA E RAPPRESENTAZIONE DEL POTERE ALL'EPOCA DEL CONCILIO DI TRENTO E NELL'OPERA DI PAOLO SARPI», all'interno dell'asse di ricerca infra-dipartimentale sulla *Rappresentazione del potere e della fama tra Medioevo e Modernità* (con Claudia Demattè). RESPONSABILE SCIENTIFICA DI N. 1 ASSEGNO DI RICERCA della durata di un anno.
- 14 maggio 2014 ORGANIZZATRICE DELL'INCONTRO DI STUDIO SU *TRADIZIONE E TRADUZIONE. EZRA POUND MEDIEVISTA E MODERNISTA*. Seminario specialistico programmato all'interno del Seminario Permanente di Poesia *SEMPER* del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento, con interventi di Mary De Rachewiltz (figlia del poeta), Massimo Bacigalupo (Università di Genova), Corrado Bologna e Lorenzo Fabiani (Università Roma Tre), Carlo Pulsoni (Università di Perugia).

**• Attività di servizio e
incarichi istituzionali**

- Dal 1° ott. 2014 al 30 sett. 2018 RESPONSABILE DELEGATO DEL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO PER LA DIDATTICA.
- Coordinatrice del Gruppo di Lavoro per il Test d'Accesso del Dipartimento (due sessioni annuali).
 - Responsabile del Laboratorio per il recupero dell'Obbligo Formativo Aggiuntivo (OFA).
 - Coordinatrice del Gruppo di Lavoro per il nuovo Regolamento per la Prova finale di Laurea triennale.
- Dall'a.a. 2013-2014 RESPONSABILE DELEGATO DEL DIRETTORE DEL DIPARTIMENTO PER IL TUTORATO STUDENTESCO.
-
- Giugno-ottobre 2014 Componente della Commissione esaminatrice per la selezione dei candidati al 30° Ciclo del Corso di Dottorato in *Le forme del testo*.
- Dal 2010 al 2013 Componente della Commissione selezionatrice per il conferimento di assegni per le attività di tutorato studentesco.
- Da nov. 2013 a mag. 2014 Componente della Commissione di Valutazione della produttività interna per i SSD L-FIL-LET 09, 10, 11, 14.
- Dal 2009 a luglio 2013 Responsabile unico dell'Orientamento – Porte Aperte all'Università di Trento per il Corso di Laurea in Studi filologico-letterari.
- Da ott. 2012 a gen. 2013 Delegato di Facoltà nel gruppo di lavoro di Ateneo per la sperimentazione del software antiplagio *Compilatio*.
- Da gen. 2010 a sett. 2010 Collaboratrice del Preside per la gestione delle problematiche inerenti studenti diversamente abili.

• **Attività didattica con titolarità
(per CdS)**

2018-2019	Filologia romanza – LM (Lingue e traduzione); Filologia romanza – LM (Filologia e critica letteraria); Filologia romanza (Studi storici e filologico-letterari); Filologia romanza I e II (Lingue moderne). 180 ore. Responsabile di due contratti di insegnamento di 30 ore ciascuno.
2017-2018	Filologia romanza – LM (Lingue e traduzione); Filologia romanza – LM (Filologia e critica letteraria); Filologia romanza (Studi storici e filologico-letterari); Filologia romanza I e II (Lingue moderne). 180 ore. Responsabile di due contratti di insegnamento di 30 ore ciascuno.
2016-2017	Filologia romanza – LM (Lingue e traduzione); Filologia romanza – LM (Filologia e critica letteraria); Filologia romanza (Studi storici e filologico-letterari); Filologia romanza I e II (Lingue moderne). 180 ore. Responsabile di un contratto di insegnamento di 30 ore.
2015-2016	Filologia romanza – LM (Lingue e traduzione); Filologia romanza – LM (Filologia e critica letteraria); Filologia romanza (Studi storici e filologico-letterari); Filologia romanza I e II (Lingue moderne). 180 ore.
2014-2015	Filologia romanza – LM (Lingue e traduzione); Letteratura italiana – LM (Filologia e critica letteraria). 60 ore.
2013-2014	Filologia romanza I – LM (Lingue e traduzione); Letteratura italiana (Lingue moderne). 60 ore.
2012-2013	Filologia romanza I – LM (Lingue e traduzione); Letteratura italiana (Lingue moderne). 60 ore.
2011-2012	Filologia romanza I – LM (Lingue e traduzione); Letteratura italiana II (Lingue moderne); Letterature comparate I-III – LM (Filologia e critica letteraria). 90 ore.
2010-2011	Filologia romanza I – LM (Lingue e traduzione); Letteratura italiana II (Lingue moderne). 60 ore.
2009-2010	Filologia romanza I – LM (Lingue e traduzione); Letterature comparate I-II (Studi storici e filologico-letterari / Lingue moderne). 60 ore.
2008-2009	Filologia romanza – LM (Lingue e traduzione); Filologia italiana (Studi storici e filologico-letterari); Storia della lingua italiana (Studi storici e filologico-letterari). 60 ore.

• **Partecipazione al
Collegio dei docenti e
attribuzione di incarichi
di insegnamento in
Dottorati di ricerca.**

- Da aprile 2014	Componente del Collegio dei Docenti del Corso di Dottorato <i>Le forme del testo</i> del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento.
- Da febbraio 2011	Componente del Collegio dei Docenti della Scuola di Dottorato in Studi Umanistici del Dipartimento di Lettere e Filosofia dell'Università di Trento.

Attualmente	DIRETTRICE DI DUE TESI DEL DOTTORATO <i>Le Forme del testo</i> , XXX ciclo: <i>La circolazione della materia troiana in Italia nel Medioevo</i> (dott.a Alice Ducati) e <i>Epica romanza medievale e produzione epica tardiva: l'Huon de Bordeaux in alessandrini</i> (dott. Gabriele Sorice).
Dicembre 2017	Componente della Commissione d'esame finale per il conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca da parte della Dott.ssa Lara Quarti. Co-tutela Università di Verona / Università di Poitiers (Francia).
Aprile 2017	Componente della commissione per il conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca in Scienze linguistiche, filologiche e letterarie, XXIX ciclo, Università di Padova, della Dott.a Lucia Berardi e della Dott.a Sara Giovine.
Dicembre 2016	Componente della Commissione d'esame finale per il conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca da parte del Dott. Vladimir Agrigoraiei. Co-tutela Università di Verona / Università di Poitiers (Francia).

Giugno 2016	Presidentessa della Commissione d'esame finale per il conseguimento del titolo di Dottore di Ricerca in 'Studi Umanistici' della Dott.a Silvia Cocco. Università di Trento.

Marzo 2018	Seminario metodologico per il Corso di Dottorato <i>Le Forme del Testo</i> . Titolo: <i>Gender Studies e Medieval Studies</i> .
Febbraio 2017	Lezione per il Corso di Dottorato <i>Le Forme del Testo</i> . Titolo: <i>Il falso nella poesia occitana moderna</i> .
Settembre 2016	Seminario tematico (sei ore su tre lezioni) per il Corso di Dottorato <i>Le Forme del Testo</i> . Titolo: <i>L'exemplum lirico di argomento cavalleresco-cortese in ambito romanzo</i> .
Maggio 2013	Lezione per il Corso di Dottorato in <i>Letteratura, Storia della lingua e Filologia italiana</i> dell'Università per Stranieri di Siena. Titolo: <i>Le Rime di Guido Novello da Polenta: problemi di attribuzione e interpretazione</i> .
Gennaio 2010	Lezione per la Scuola di Dottorato in <i>Studi Umanistici</i> (Università di Verona), Dottorato di Ricerca in <i>Letterature Straniere e Scienze della Letteratura</i> . Titolo: <i>Forme e lessico del comparatismo: sovrasistemi culturali, macro-insiemi letterari, polifunzionalità metodologica</i> .

CONOSCENZA LINGUE STRANIERE

FRANCESE	Diplôme Approfondi de Langue Française (D.A.L.F.)
INGLESE	Cambridge Certificate of Proficiency (C.P.E.)
SPAGNOLO	Diploma Superior de Español como Lengua Etranjera (D.E.L.E.)
TEDESCO	Zeugnis Deutschkurs Grundstufe 1 (Goethe-Institut)

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

a) Monografie

1. [2013] *Carte provenzali. Ezra Pound e la cultura trobadorica (1905-1915)*, Roma, Carocci, 2013, 217 pp.
 - Recensito da Caterina Ricciardi, «Alias – Suppl. settimanale de "Il Manifesto"», 6 ottobre 2013.
 - Recensito da Luca Gallesi su «Studi Cattolici», 637 (marzo 2014).
2. [2012] *Allegoria di un mito: Tiresia nell'«Ovide moralisé»*, Verona, Fiorini, 2012, 268 pp.
 - Recensito da Massimiliano Gaggero, «Medioevo romanzo», XXXVIII.2 (2014), pp. 451-454.
3. [2011] *Profilo delle Letterature romanze medievali* (con Furio Brugnolo), Roma, Carocci, 2011, 444 pp. [8a rist. 2018]
4. [2007] *Guittone d'Arezzo. Del carnevale amore: la corona di sonetti del codice Escorialense*, Roma, Carocci, 2007, 158 pp.
 - Recensito da Antonello Borra, «Italice», 85.5 (2008), pp. 486-487.
 - Recensito da Lino Leonardi, «Medioevo romanzo», XXXIII.2 (2009), pp. 454-456.
 - Recensito da Andrea Marchesani, «La Rassegna della Letteratura Italiana», 1 (2008), pp. 168-170.
5. [2006] *Sull'Escorialense (lat. e.III.23). Problemi e proposte di edizione*, Verona, Fiorini, 2006, 154 pp.
 - Recensito da Giuseppe Marrani, «Medioevo romanzo», XXXIII.1 (2009), pp. 209-212.
 - Presentazione del volume, con discussione affidata a Michelangelo Zaccarello (Università di Verona) e Furio Brugnolo (Università di Padova), all'interno del ciclo di Incontri con l'Autore *lo scrivo, tu leggi*, organizzati dall'Università di Verona presso la Biblioteca "Arturo Frinzi", 30 gennaio 2008.

b) Contributi in volume

1. [2018] *Bestiari medievali tardoantichi e medievali. I testi fondamentali della zoologia sacra cristiana*, a cura di Francesco Zambon, con la collaborazione di Roberta Capelli, Silvia Cocco, Claudia Cremonini, Manuela Sanson e Massimo Villa, Milano, Giunti Editore-Bompiani:
 - traduzione e revisione critica del testo del *Bestiaires devins* di Guillaume le Clerc, pp. 1285-1529;
 - testo francese, traduzione e note al *Bestiaire* di Pierre de Beauvais (versione corta), pp. 1611-1677.
2. [2017] *El medievalismo lírico y la construcción de una nueva mitología trovadoresca*, in *Estudis sobre pragmàtica de la literatura medieval / Estudios sobre pragmática de la literatura medieval*, a cura di Avenoz, M. Simó, M.L. Soriano, Valencia, Publicacions Universitat de València, pp. 71-104.
3. [2016] *Virgiliati sentimentali e iniziazioni letterarie: Péladan, D'Annunzio, Gozzano*, in *Amb. Dialoghi e scritti per Anna Maria Babbi*, a cura di G. Borriero, R. Capelli, C. Concina, M. Salgaro, T. Zanon, Verona, Edizioni Fiorini, pp. 653-663.
4. [2015] *Il mecenate nel testo: l'ombra della committenza nell'Ovide moralisé in prosa*, in *Da Ovidio a Ovidio? L'Ovide moralisé in prosa*, a cura di A.M. Babbi, Verona, Edizioni Fiorini, pp. 51-76.
5. [2015] *Tirant e il paradosso del 'Cavaliere inesistente'*, in *More about 'Tirant lo Blanch': From the Sources to the Tradition*, a cura di A.M. Babbi, V.J. Escarti, Amsterdam, John Benjamins Publishing Company, pp. 153-165.
6. [2015] *La voix des troubadours dans l'oeuvre de Paul-Louis Grenier*, in *Les Troubadours dans le texte occitan du XX^e siècle*, a cura di M.-J. Verny, Paris, Classiques Garnier, pp. 43-62.
7. [2014] *The Arthurian Presence in Early Italian Lyric*, in *The Arthur of the Italians: The Arthurian Legend in Medieval Italian Literature and Culture*, ed. by R. Psaki and G. Allaire, Gwasg Prifysgol Cymru / University of Wales Press, Cardiff, 2014 [coll. «Arthurian Literature in the Middle Ages», V], pp. 133-144.
8. [2014] *Comparative Cultural Studies and the Study of Medieval Literature*, in *Companion to Comparative Literature, World Literatures, and Comparative Cultural Studies*, ed. by S. Tötösy de Zepetnek and T. Mukherjee, Cambridge University Press, New Delhi, 2014, pp. 162-177.
9. [2013] *Venere contro: il fascino velenoso del malfrancese*, in *Malattia e separazione: itinerari di scrittura della patologia nella letteratura*, a cura di A.M. Babbi e A. Marchiori, Caselle di Sommacampagna, Cierre Grafica, 2013, pp. 169-187.

10. [2013] *Jean Moréas medievista: la lirica, in Medioevo e modernità nella letteratura francese. Moyen Age et modernité dans la littérature française*, a cura di G. Angeli e M.E. Raffi, con la collab. di M. Landi e F. Vasarri, Firenze, Alinea Editrice, 2013, pp. 185-201.
11. [2012] *Per fama, vittoria e amore: i cavalieri al torneo nella letteratura medievale, in I cavalieri dell'Imperatore: tornei, battaglie e castelli*, a cura di F. Marzatico e J. Ramharter, Trento, Provincia Autonoma di Trento - Castello del Buonconsiglio, 2012, pp. 49-61.
12. [2012] *Remy de Gourmont e le "maschere" del Simbolismo, in Charakterbilder. Zur Poetik des literarischen Porträts (Festschrift für Helmut Meter)*, hrsg. von A. Fabris und W. Jung, Göttingen, Bonn UP bei V&R Unipress, 2012, pp. 413-426.
13. [2011] *Le support des textes : peut-on parler d'une phénoménologie matérielle de la traduction ?, in Transmédié. Translations médiévales : cinq siècles de traductions en français (XI^e-XV^e siècle)*, dir. C. Galderisi, Turnhout, Brepols, 2011, vol. I : Études, pp. 225-243.
14. [2011] *Uccidere per creare: il sacrificio di Isacco, in La Bibbia nella letteratura italiana*, dir. P. Gibellini, vol. III: *Temi e figure dell'Antico Testamento*, a cura di R. Bertazzoli e S. Longhi, Brescia, Morcelliana, 2011, pp. 147-168.
15. [2011] *Una nuova carta provenzale di Pound (con Carlo Pulsoni)*, in *Scheiwiller editore europeo*, a cura di C. Pulsoni, Perugia, Volumnia, 2011, pp. 159-174.
16. [2010] *Cos'è la Letteratura Comparata? (con un'antologia di testi)*, in *Letteratura Comparata*, dir. R. Bertazzoli, Brescia, La Scuola, 2010: Cap. I, pp. 25-49, *Antologia di testi commentati e tradotti*, pp. 239-248.
17. [2009] *Appunti sulla lingua del canzoniere Escorialense, in Il canzoniere Escorialense e il frammento marciano del dolce Stil novo (Escorial e.III.23, Marciano IX.529)*, a cura di S. Carrai e G. Marrani, Firenze, Edizioni del Galluzzo, 2009, pp. 49-119 [coll. «Edizione Nazionale dei Canzonieri della Lirica Italiana delle Origini», 5].
 11.a. *Indice delle parole e dei fenomeni linguistici (del canzoniere Escorialense)*, 6 p.
 11.b. *Tavole ragionate del canzoniere Escorialense*, 28 p.
- Presentazione del volume, con discussione affidata a Corrado Calenda (Università di Napoli "Federico II"), Aldo Menichetti (Università di Friburgo) e Matteo Motolese (Università di Roma "La Sapienza"), all'interno delle attività della Scuola di Dottorato dell'Università per Stranieri – Indirizzo in Letteratura, Storia della Lingua e Filologia italiana, 10 maggio 2011, Siena (Italia).
18. [2007] *Gli otto sonetti leggibili di Nicolò de' Rossi nel codice Escorial e.III.23, in «L'ornato parlare». Studi di filologia e letterature romanze per Furio Brugnolo*, a cura di G. Peron, Padova, Esedra, 2007, pp. 589-612.

c) Voci in dizionario o enciclopedia

1. [2010] *La tradizione manoscritta delle Rime di Guido Novello da Polenta*, 2010, in *TLlon – Tradizione della letteratura italiana online*, Banca dati della Tradizione della Letteratura Italiana online, pubblicazione periodica online, dir. Claudio Ciociola, ISSN 2280-9058.

d) Articoli su rivista

1. [2018] *Tradurre i trovatori: un esempio poundiano. Arnaut Daniel 'Chansson doil mot son plan e prim'*, «Lecturae Tropatorum», 11 (2018), pp. 1-35 [periodico elettronico].
2. [2017] *"Lion irez, lion mariz": une interprétation nouvelle d'un passage difficile du 'Bestiaire' de Philippe de Thaon*, «Cahiers de Civilisation Médiévale», 60 (2017), pp. 273-279.
3. [2016] con Carlo Pulsoni, *«My thanks are due to Dr. W. P. Shepard»: note sull'apprendistato filologico di Ezra Pound*, «Giornale italiano di Filologia», 67 (2016), pp. 359-382.
4. [2015] *Réalité, images, écritures de la prison au Moyen Age*, «Revue Critique de Philologie Romane», 16 (2015), pp. 195-201.

5. [2014] «*Vous faites fortune deesse...*». I volti e i risvolti di Fortuna nel 'Roman de la Rose', «Spazio filosofico», 12 (2014), pp. 267-287 [periodico elettronico].
6. [2014] *Bellaud de la Bellaudière, poeta petrarchista*, «Tenso», 29.1 (2014), pp. 69-87.
7. [2014] *Les débuts d'une théorie littéraire en France: anthologie critique*, «Revue Critique de Philologie Romane», 15 (2014), pp. 117-122.
8. [2013] *Practical and Theoretical Implications of Digitizing the Middle Ages*, «CLCWEB – Comparative Literature and Culture», 15.3 (2013), s.p. [periodico elettronico].
9. [2010] *Metamorfosi del comico e paradigmi culturali (Dec. V, 10)*, «Humanistica», IV.2 (2010), pp. 23-30.
10. [2009] *Amor si pinge figurato? Guittone (non) risponde*, «Italianistica», 38.2 (2009), pp. 11-19.
11. [2009] *Re-making the Cantos: nell'officina di Ezra Pound*, in *Filologia d'autore e critica genetica*, Terzo Quaderno del Dottorato in Letterature e Scienze della Letteratura – Università di Verona, numero monografico a cura di A.M. Babbi, Verona, Fiorini, 2009, pp. 29-63.
12. [2008] *Finzioni e funzioni del sogno: la costante onirico-ideologica nella lirica occitana tra cinque e novecento*, «Quaderns d'Italia», 13 (2008), pp. 59-69.
13. [2006/07] *Presenze arturiane nella lirica italiana delle Origini*, «Quaderni di Lingue e Letterature», pt. I, 31 (2006), pp. 43-56 e pt. II, 32 (2007), pp. 17-27.
14. [2006] *Estravaganza dantesca e gusto di copista nel codice Escorialense*, «L'Alighieri», 28 (2006), pp. 55-75.
15. [2005] *Nuove indagini sulla raccolta di rime italiane del ms. Escorial e.III.23*, «Medioevo letterario d'Italia», I, (2004) [2005], pp. 73-113.
 ➤ Recensito da Marco Berisso, «La Rassegna della Letteratura Italiana», 1 (2005), pp. 138-140.
16. [2003] *Pound traduttore dei trovatori, tra esercitazione tecnica e sperimentazione creativa*, «Romanica Vulgarica» 95/97, num. monografico *Studi sulla traduzione*, a c. di G. Tavani e C. Pulsoni, 2003, pp. 129-186.
17. [2001] *Il teatro di Claude Alranq: la memoria delle parole e il linguaggio del gesto*, «AnticoModerno», 5 (2001), pp. 143-160.

e) Atti di convegno

1. [2015] *Navigazioni poundiane: rare o stravaganti?*, Atti del Convegno internazionale *Viaggi rari. Letterature iberiche, letterature comparate* (giugno 2014), in «Dialogoi. Rivista di studi comparatistici», II (2015), num. monografico, pp. 327-342.
2. [2010] *Trovatori "loüables" o "volages"? Una controversia d'inizio Settecento tra P. Galaup de Chasteuil e P.J. de Haitze*, in *Il discorso polemico: controversia, invettiva, pamphlet*, Atti del XXXIII Convegno interuniversitario di Bressanone (Brixen, 7-10 luglio 2005), a cura di G. Peron, Padova, Esedra, 2010, pp. 227-238.
3. [2009] *Dante, dantismo e canone dantesco: alcuni spunti dal codice Capitolare 445*, in *La lirica romanza del medioevo*, Atti del VI Congresso della Società Italiana di Filologia romanza, a cura di F. Brugnolo e F. Gambino, Padova, Unipress, 2009, vol. II, pp. 795-824.
4. [2009] *Le autotraduzioni di Shelley per amore di Teresa: frammenti di un'autobiografia poetica ideale*, in *Scrittori stranieri in lingua italiana, dal Rinascimento al Novecento*, Atti del Convegno internazionale di studi (Padova, 20-21 marzo 2009), a cura di F. Brugnolo, Padova, Unipress, 2009, pp. 199-214.
5. [2009] *Simbologia di una falsa metamorfosi: mito, morale e moralismo nella 'Mélusine' di Joséphin Péladan*, in *Mélusine*, Atti del Convegno internazionale (Verona, 10-11 novembre 2006), a cura di A.M. Babbi, Verona, Fiorini, 2009, pp. 169-186.

6. [2009] *L'histoire dans l'histoire: l'ekphrasis dans l'œuvre de Frédéric Mistral*, in *La voix occitane*, Atti del Convegno internazionale dell'A.I.E.O. (Bordeaux, 12-17 ottobre 2005), éd. par G. Latry, Bordeaux, PUB, 2009, vol. II, pp. 1083-1092.
7. [2008] *L'elemento cortese-cavalleresco nella lirica italiana del Due e Trecento*, in *La letteratura cavalleresca dalle chanson de geste alla Gerusalemme Liberata*, Atti del Convegno internazionale (Certaldo Alto, 21-23 giugno 2007), a cura di M. Picone, Pisa, Pacini, 2008, pp. 91-122.
8. [2008] *'Obros et rimos' di Louis Bellaud de la Bellaudière: i passatempo poetici di un soldato in prigione*, in *"Le loro prigioni": scritture dal carcere*, Atti del Colloquio internazionale (Verona, 25-28 maggio 2005), a cura di A.M. Babbi e T. Zanon, Verona, Fiorini, 2008, pp. 213-237.
9. [2007] *"Anas vous en pauras rymas dolentas": frammenti di Petrarchismo nei falsi trobadorici di Jean de Nostredame*, in *Il Petrarchismo: un modello di poesia per l'Europa*, Atti del Congresso internazionale (Bologna, 6-9 ottobre 2004), a cura di A. Quondam, Roma, Bulzoni, 2007, vol. II, pp. 441-455.
10. [2006] *Criterios prácticos y principios estéticos en la formación de los cancioneros medievales: el caso del códice Escorial e.III.23*, in *Convivio. Estudios sobre la poesía de cancionero*, Atti del Congreso Asociación «Convivio», a cura di V. Béltran e J. Paredes, Granada, Editorial Universidad de Granada, 2006, pp. 291-302.
11. [2006] *Ricognizioni linguistiche per una localizzazione del codice Escorialense*, in *La cultura volgare padovana nell'età del Petrarca*, Atti del Convegno (Monselice-Padova, 7-8 maggio 2004), a cura di F. Brugnolo e Z.L. Verlato, Padova, Il Poligrafo, 2006, pp. 173-186.
12. [2004] *Ezra Pound nel vortice del passato: appunti di viaggio e di metodo*, in *Scène, évolution, sort de la langue et de la littérature d'oc*, Actes du VII^{ème} Congrès International de l'Association Internationale d'Études Occitanes (Reggio Calabria-Messina, 7-13 juillet 2002), publiés par R. Castano, S. Guida et F. Latella, Roma, Viella, 2004, 2 voll./ to. II, pp. 839-853.
13. [2001] *Les troubadours dans l'oeuvre poétique de Jean Boudou et Max Rouquette*, in *Le rayonnement de la civilisation occitane à l'aube d'un nouveau millénaire*, Actes du VI^{ème} Congrès Int. de l'Association Internationale d'Études Occitanes, réunis et édités par G. Kremnitz, B. Czernilofsky, P. Cichon et R. Tanzmeister, Wien, Edition Praesens, 2001, pp. 631-642.

f) Recensioni

1. [2012] Recensione a Eduard Vilella, *Guittone d'Arezzo, Sonets d'amor* (Barcelona 2008), in «Giornale Storico della Letteratura Italiana», CLXXXIX, fasc. 626.2, (2012), pp. 276-279.
2. [2012] Recensione a Yves Vadé, *Pour un tombeau de Merlin. Du barde celtic à la poésie moderne* (Paris 2009), in «Rivista di Letterature Moderne e Compare», n.s., 65.1 (2012), pp. 109-116.
3. [2006] Recensione dei 3 voll. di *Conseils pour l'édition des textes médiévaux* (Paris 2001-2002), in «Textual Cultures», 2 (2006), pp. 184-186.
4. [2005] Recensione a Ardis Butterfield, *Poetry and Music in Medieval France. From Jean Renart to Guillaume de Machaut* (Cambridge 2002), in «Encomia», 27 (2005), pp. 28-30.
5. [2003] Recensione a Sherry Roush, *Hermes' Lyre. Italian poetic self-commentary from Dante to Tommaso Campanella* (Toronto-Buffalo-London 2002), in «Italian Culture», 21 (2003), pp. 177-181.
6. [2000-2002] Rassegna bibliografica commentata, sezione *Duecento e Trecento*, in *The Year's Work in Modern Language Studies*, vol. 62 (2000), vol. 63 (2001) e vol. 64 (2002).
7. [2002] Scheda a Francesca Gambino, *Caso, imitazioni, parodia. Osservazioni sulle attribuzioni 'inverosimili' nella tradizione manoscritta provenzale. (II)*, e a Saverio Guida, *Le 'biografie' trobadoriche: prove di agnizione autoriale*, in «Critica del Testo», V.3 (2002), risp. pp. 35-84 e 141-198.

**PARTECIPAZIONE A
CONVEGNI E
CONFERENZE
(su invito)**

- 2017
- Novembre – Universitat de Barcelona, Barcellona (Spagna)
Comunicazione al Simposio internazionale *Els trobadors. Creació, recepció i crítica a l'Edat Mitjana e a l'Edat Contemporània*, dir. Meritxell Simó, per l'Institut de Recerca en Cultures Medievais. Intervento a quattro mani con Carlo Pulsoni.
 - Settembre – Università di Verona (Italia)
Comunicazione al Seminario su *Tradurre i trovatori. Esperienze ecdotiche e di traduzione a confronto*. Intervento sulle traduzioni poundiane dei trovatori.
- 2015
- Settembre – Brunnenburg (Dorf Tyrol, Italia)
Comunicazione alla XXVI Ezra Pound International Conference (EPIC): *Ezra Pound and the Green World. Titolo: In the green deep of an eye (91/631): From Courtly Bowers to the Garden of Light*.
- 2014
- Giugno – Università Roma Tre (Italia)
Comunicazione al Convegno internazionale *Viaggi rari. Letterature iberiche, letterature comparate*.
 - Marzo – Università "La Sapienza", Roma (Italia)
Seminario nazionale sulla didattica della Filologia e linguistica romanza. Partecipazione alla Tavola rotonda sulla manualistica di settore in qualità di co-autrice del *Profilo delle letterature romanze medievali* (2011).
- 2013
- Giugno – Université de Toulouse II "Le Mirail" (Francia)
Comunicazione al Colloque international *La réception des troubadours au XIXe siècle*.
 - Gennaio – Università di Padova (Italia)
Conferenza al Circolo Filologico Linguistico Padovano sulle *Metamorfosi del testo: precisazioni sull'Ovide moralisé*.
- 2012
- Febbraio – University of Ghent (Belgio)
Comunicazione al Convegno internazionale *Literacy and Society, Culture, Media, & Education*.
- 2011
- Settembre – Università di Padova (Italia)
Comunicazione alla Giornata di studi su *Souvenir et avenir: il Medioevo nella letteratura francese tra Ottocento e Novecento*.
- 2010
- Aprile – Université de Montpellier "Paul Valéry"
Comunicazione al Colloque international *Les Troubadours dans le texte occitan du XXe siècle*.
- 2009
- Giugno – Centre d'Études Supérieures de Civilisation Médiévale, Poitiers (Francia)
CONFERENZA PLENARIA alle *Semaines d'Études Médiévales*.
 - Marzo – Università di Padova (Italia)
Comunicazione al Convegno internazionale *Scrittori stranieri in lingua italiana, dal Rinascimento al Novecento*.
- 2008
- Maggio – Villalagarina, Palazzo Guerrieri-Gonzaga
Comunicazione al Seminario Internazionale *Rileggere il Medioevo*, organizzato dall'Università di Verona, in collaborazione con il Collège de France (Parigi).
- 2007
- Novembre – Università di Verona (Italia)
Comunicazione al Seminario nazionale di *Critica genetica e Filologia d'autore*.
 - Giugno – Centro Europeo di Studi sulla Civiltà Cavalleresca, Certaldo (Italia)
Comunicazione al Convegno internazionale *Letteratura cavalleresca dalla chanson de geste alla 'Gerusalemme Liberata'*.

- 2006
- Ottobre – Universidad Central de Barcelona (Spagna)
Comunicazione al Convegno internazionale *Boccaccio e il Comico*.
 - Giugno – Istituto di Cultura Italiano a Barcellona (Spagna)
LECTURA DANTIS DI PURG. XXII.
 - Febbraio – Universidad de Girona (Spagna)
Comunicazione al Seminario internazionale *Ermeneutica e iconografia del sogno*.
- 2005
- Settembre – Université de Bordeaux (Francia)
Comunicazione all'VIII Congresso internazionale dell'Association Internationale d'Études Occitanes.
 - Maggio – Università di Verona (Italia)
Comunicazione al Colloquio internazionale *Le loro prigioni: scritture dal carcere*.
 - Maggio – Western Michigan University, Kalamazoo (Stati Uniti)
Comunicazione nel *panel* dir. da Samuel N. Rosenberg, 40th International Conference on Medieval Studies.
 - Marzo – University of New York, NY (Stati Uniti)
Comunicazione e Presidenza di Sessione all'International Conference of the *Society for Textual Scholarship*.
- 2004
- Ottobre – Trinity College, Hartford, Connecticut (Stati Uniti)
Comunicazione al Symposium *Celebrating the Life and Work of Francesco Petrarca (1304-1374)*.
- 2003
- Ottobre – Università di Bergamo (Italia)
Partecipazione alla Tavola rotonda sui canzonieri lirici italiani (intervento sul codice Escorialense e.III.23) nell'ambito del Seminario internazionale *Liber, fragmenta, libellus prima e dopo Petrarca*.

Trento, 20.09.2018

Firmato: Roberta Capelli

La sottoscritta ROBERTA CAPELLI dichiara di essere informato, ai sensi del d.lgs. n.196/2003 della normativa vigente (UE) 2016/679, che i dati personali raccolti saranno trattati anche con strumenti informatici esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e per tutti gli adempimenti connessi. La sottoscritta acconsente alla pubblicazione del presente *curriculum vitae* sul sito dell'Università di Ferrara.

Trento 20.09.2018

Firmato: Roberta Capelli